

Representar a Ofelia

COLECCIÓN HEAL  
EN HUMANIDADES MÉDICAS Y MEDIOAMBIENTALES • 2

*Directora*

Luz Mar González Arias

*Codirector*

Máximo Aláez Corral

*Comité científico*

Shadia Abdel-Rahman Téllez, Universidad de Oviedo

Alan Bleakley, Universidad de Plymouth

Teresa Casal, Universidad de Lisboa

Stef Craps, Universidad de Gante

Clifton Evers, Universidad de Newcastle

Marta Fernández Morales, Universidad de Oviedo

Bertha María Gutiérrez Rodilla, Universidad de Salamanca

Lennart Koch, Asociación Galbán y Universidad de Oviedo

Carmen Quijada Diez, Universidad de Oviedo

Marta Ramón García, Universidad de Oviedo

ELAINE SHOWALTER

# Representar a Ofelia:

mujer, locura y responsabilidad de la crítica feminista

Traducción, introducción y notas de  
REMEDIOS PERNI



2025

EDICIONES  
KRK

Este libro ha sido sometido a evaluación externa y aprobado por la Comisión de Publicaciones de acuerdo con el Reglamento del Servicio de Publicaciones de la Universidad de Oviedo

Esta publicación forma parte del proyecto de investigación «Shakespeare, arte y activismo en el siglo XXI» (referencia PID2022-137873NA-I00), financiado por el Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades del Gobierno de España.

© del original, Elaine Showalter

© traducción, introducción y notas: Remedios Perni

© de esta edición:

Ediciones de la Universidad de Oviedo

ISBN: 0000 0004 8513 7929 | Campus de Humanidades. 33011 Oviedo |

985 10 95 03 | 985 10 59 56 | [servipub@uniovi.es](mailto:servipub@uniovi.es) | <https://publicaciones.uniovi.es/>.



Esta Editorial es miembro de la UNE, lo que garantiza la difusión y comercialización de sus publicaciones a nivel nacional e internacional.

y

Krk Ediciones

Álvarez Lorenzana, 27. 33006 Oviedo | [krkediciones.com](http://krkediciones.com)

DL AS-1779-2025

ISBN Ediciones de la Universidad de Oviedo: 979-13-87540-28-9

ISBN Krk Ediciones: 978-84-8367-864-0

Imprime: Servicio de Publicaciones. Universidad de Oviedo.

COMPAGINACIÓN Y CUBIERTA: OLAYA GARCÍA

AL CUIDADO DE LA EDICIÓN:

LUZ MAR GONZÁLEZ ARIAS Y MÁXIMO ALÁEZ CORRAL

Todos los derechos reservados. De conformidad con lo dispuesto en la legislación vigente, podrán ser castigados con penas de multa y privación de libertad quienes reproduzcan o plagien, en todo o en parte, una obra literaria, artística o científica, fijada en cualquier tipo de soporte, sin la preceptiva autorización.

# Índice

## INTRODUCCIÓN CRÍTICA

1.	Nota introductoria . . . . .	11
2.	La responsabilidad de la crítica feminista	16
2.1.	Elaine Showalter. . . . .	16
2.2.	La ginocrítica. . . . .	36
3.	Mujer y locura . . . . .	45
3.1.	Melancolía . . . . .	46
3.2.	Histeria . . . . .	55
4.	Representar a Ofelia. . . . .	73
5.	Bibliografía . . . . .	80

## REPRESENTAR A OFELIA: MUJER, LOCURA Y RESPONSABILIDAD DE LA CRÍTICA FEMINISTA 87

Trabajos citados . . . . . 134

Traducciones consultadas . . . . . 138

Las autoras . . . . . 139



REMEDIOS PERNI

Introducción crítica



I.

Nota introductoria

En los estudios de literatura en lengua inglesa, el nombre de Elaine Showalter le es familiar a cualquiera con un mínimo de curiosidad por la crítica feminista. Sin embargo, y pese a que el trabajo de esta profesora de Princeton (ahora emérita) concierne a intelectuales allende las fronteras anglófonas y sus libros han sido traducidos a quince idiomas, las versiones en español escasean y, por ello, su potencial impacto crítico. Y no es que el interés que suscita Showalter sea minúsculo en España y América Latina; más bien al contrario: ha sido invitada a impartir incontables conferencias en universidades del ámbito hispanohablante y abundan las referencias a su obra en textos académicos, divulgativos y artísticos en nuestra lengua. Además, el trabajo que aquí presentamos, *Representing Ophelia: Women,*

*Madness, and the Responsibilities of Feminist Criticism* (1985a), es uno de los ensayos de la crítica literaria académica más veces reeditado, reimpresso, fotocopiado, escaneado y diseminado en Internet y, en consecuencia, uno de los más citados en trabajos sobre arte y literatura con perspectiva de género. Así pues, iba siendo hora de ofrecer una traducción al español. Según le consta a la propia autora, esta es la primera. Aparte, existen otras tres de obras suyas traducidas a nuestra lengua: la reciente *El mal de las mujeres. Locura y feminidad en la cultura inglesa (1930-1980)* (2025), *Mujeres rebeldes: una reivindicación de la herencia intelectual feminista* (2002), y *La crítica feminista en el desierto* (1993, 1999 y 2003). Esta última fue traducida inicialmente para el catálogo de 100 %, la primera exposición feminista de arte contemporáneo en España.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> La exposición fue comisariada por las críticas de arte Mar Villaespesa y Estrella de Diego, con la colaboración de África Vidal. Celebrada en el Museo de Arte Contemporáneo de Sevilla en 1993, contó con obras de las artistas andaluzas Victoria Gil, Pilar Albarracín, Carmen Sigler, María José Belbel, entre otras. Junto al texto